FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

21 — 36

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 21 — S. District No. 36 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 — in Ina Bench & East — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Nikolaz Eluk — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 8

SUMMERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE		WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (spécifier l'âge auquel l'infirmité est survenue.)			
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Institution. / Famille, Institut ou Institution.	Name of each person in family, boarder(s) or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision and if in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If wife, widow or divorcee, write "wife," "widow" or "divorcee." / Si épouse, veuve ou divorcée, écrire "épouse," "veuve" ou "divorcée."	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to and naturalization in Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, si naturalisé.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou secondaire à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Make whose name is entered in column 1, the number of the dwelling house in which the family or person lived on June 1st, 1911. / Mettre en regard du nom inscrit dans la colonne 1, le numéro de la maison habitée par la famille ou la personne le 1er juin 1911.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi secondaire ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi secondaire.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Cents. / Taux du gain par heure. Cents.	Sum insured. / Montant assuré.	Age at last birthday of insured person. / Age au dernier anniversaire de l'assuré.	Cost of insurance in cents per $100. / Coût de l'assurance en cents par $100.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée habituellement.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Age. / Âge.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.	Idiotic or insane. / Idiot ou aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
70	70	Eluk Nikolaz	18 east	M	Head	M	April	1863	48	Ruthenian	1902	1903	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	Farmer	0 0 0.00	no	no	yes																			
		Dearka		F	wife	M	June	1871	40	Ruthenian	1902		Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	Farmer	0 0 0.00	no	no	yes																			
		Dmitrok		M	son	S	Dec	1897	13	Ruthenian	1902		Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Sidony		M	son	S	Aug	1901	10	Ruthenian	1902		Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Wasyl		M	son	S	July	1903	7	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Sydor		M	son	S	Nov	1906	5	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Dmitry		M	son	S	Aug	1909	2	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Maria		F	daughter	S	Sept	1908	2	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
71	71	Hnatyshchuk Costantin		M	Head	M	July	1863	48	Ruthenian	1902	1909	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer	0 0 0.00	no	no	yes																			
		Maria		F	wife	M	Aug	1872	39	Ruthenian	1902	Dec	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer																							
		Grigorij		M	son	S	may	1892	19	Ruthenian	1902	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Mikael		M	son	S	Sept	1900	11	Ruthenian	1902	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Dmitrij		M	son	S	Apl	1903	8	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Demetrok		F	daughter	S	Sept	1907	7	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Anna		F	daughter	S	April	1908	3	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Daryla Dekia		F	Mother in law	W	April	1840	71	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	none																							
72	72	Mchaniak Gerasim		M	Head	M	may	1870	40	Ruthenian	1903	1909	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer	0 0 0.00	no	no	yes																			
		Zeska		F	wife	M	June	1873	38	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer																							
		Tyon		M	Son	S	April	1901	1	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Sekoj		M	Son	S	April	1903	8	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Mary Ko		F	Mother in law	W	Aug	1840	71	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Daria		F	Daughter	S	may	1900	9	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
73	73	Dmytruk Dmytro		M	Head	M	July	1866	75	Ruthenian	1903	1909	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer	0 0 0.00	none	yes																			
		Maria		F	wife	M	Aug	1870	40	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer																							
		Tadey		M	Son	S	April	1892	17	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Onufrey		M	Son	S	June	1899	12	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Mikajlo		M	Son	S	Apl	1906	5	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Georges		M	Son	S	May	1908	3	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Anna		F	daughter	S	may	1899	12	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Tasia		F	daughter	S	May	1901	11	Ruthenian	1903	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Mary Ann		F	daughter	S	June	1905	6	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Mchajlchuk Dorka		F	daughter	W	Dec	1870	41	Ruthenian	1903		Ruthenian	American	Greek orthodox	none																							
		George		M	grandson	S	May	1903	8	Manitoba			Ruthenian	American	Greek orthodox	none																							
		Maria		F	granddaughter	S	Feb	1911	4/12	Manitoba			Ruthenian	American	Greek orthodox																							
74	74	Dmytruk Vasyl		M	Head	M	may	1868	43	Ruthenian	1902	1903	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer	0 0 0.00	no	no	yes																			
		Lonka		F	wife	M	Sept	1881	30	Ruthenian	1902	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer																							
		Kamilla		M	son	S	Oct	1895	18	Ruthenian	1902	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox	farmer	0 0 0.00	no	no	yes																			
		Nestor		M	son	S	July	1907	1	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Wasyl		M	son	S	march	1903	6	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Peter		M	son	S	Oct	1907	4	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Mary Ko		F	daughter	S	Apl	1896	15	Scotland			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Maria		F	daughter	S	Sept	1897	12	Ruthenian	1902	no	Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
		Anna		F	daughter	S	Sept	1909	2	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek orthodox																							
75	75	Dmytruk Onufrij		M	Head	M	July	1873	38	Galicia	1901	1903	Ruthenian	Canadian	Greek Catholic	farmer	0 0 0.00	no	yes																			
		Anna		F	wife	M	Dec	1880	31	Galicia	1901	no	Ruthenian	Canadian	Greek Catholic	farmer																							
		Nestor		M	Son	S	Oct	1902	9	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek Catholic																							
		Mykhajlo		M	Son	S	Oct	1910	1	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek Catholic																							
		Maria		F	daughter	S	Sept	1903	8	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek Catholic																							
		Nastia		F	daughter	S	Oct	1905	5	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek Catholic																							
		Wasyl		M	Son	S	June	1908	2	Manitoba			Ruthenian	Canadian	Greek Catholic																							